

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

**APPENDIX**  
**APÉNDICE**

**SUPPLEMENT TO THE NOTICE OF HEARING AND MANDATORY COMPLIANCE WITH RULE 1-123**  
**SUPLEMENTO DEL AVISO DE AUDIENCIA Y CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO CON LA REGLA 1-123**

<p><b>If your case involves a pending dissolution of marriage with a division of property, income, and/or debt</b> <i>Si su caso implica una disolución de matrimonio pendiente con reparto de bienes, ingresos y/o deudas</i></p>	
<p>Complete Rule 1-123 discovery forms and file your certificate of compliance with this rule in the District Court. With the other party, exchange a list of your community property and debts (using Form 4A-214 NMRA) and a list of separate property and debts (using Form 4A-215 NMRA) and include all supporting documents. Bring copies of the lists and supporting documents to the court for your hearing. <b>DO NOT FILE THE LISTS WITH THE COURT.</b> <i>Complete la Regla 1-123 sobre formularios de revelación de pruebas y presente su certificado de cumplimiento con esta regla en el Tribunal de Distrito. Intercambie con la contraparte una lista de sus bienes y deudas gananciales (utilice el Formulario 4A-214 NMRA) y una lista de bienes y deudas exclusivos (utilice el Formulario 4A-215 NMRA) e incluya todos los documentos suplementarios. Lleve al tribunal para su audiencia copias de las listas y documentos suplementarios. NO ENTREGUE ESTAS LISTAS PARA SU REGISTRO EN EL TRIBUNAL.</i></p>	
<p>If either party is seeking <i>interim division of income and expenses</i>, then the parties should complete the interim monthly income and expenses statement (Form 4A-212 NMRA) and provide the form and all supporting documentation to the other party before the hearing. <b>DO NOT FILE THE FORM WITH THE COURT.</b> Bring copies of any supporting documents (e.g., pay stubs, tax returns, mortgage statements, credit card statements, utility bills, etc.) and forms to the hearing. Each party must file a notice of compliance with Rule 1-123 (Form 4A-208 NMRA) before a hearing on interim division of income and expenses. <i>Si cualquiera de las partes pide el reparto provisional de ingresos y gastos, entonces las partes deben completar la declaración provisional de ingresos y gastos mensuales (Formulario 4A-212 NMRA) y proporcionar el formulario y toda la documentación suplementaria a la contraparte antes de la audiencia. NO ENTREGUE EL FORMULARIO PARA SU REGISTRO EN EL TRIBUNAL. Lleve a la audiencia copias de los formularios y de todos los documentos suplementarios (por ejemplo, recibos de salarios, declaraciones de impuestos, estados de cuenta de hipotecas, estados de cuenta de tarjetas de crédito, recibos de servicios públicos, etc.). Cada una de las partes debe presentar un aviso de cumplimiento con la Regla 1-123 (Formulario 4A-208 NMRA) antes de celebrarse la audiencia sobre el reparto provisional de ingresos y gastos.</i></p>	
<p>The parties can obtain copies of the court-approved Marital Settlement Agreement (Form 4A-301 NMRA) from the court where your case is filed or from <a href="http://www.nmcourts.gov">www.nmcourts.gov</a>. The parties should exchange drafts of the Marital Settlement Agreement before the hearing. Bring a copy of your draft Marital Settlement Agreement and of the Final Decree of Dissolution of Marriage (Form 4A-305 NMRA) to your hearing. <i>Las partes pueden obtener una copia del Acuerdo marital de derechos y obligaciones aprobado por el tribunal (Formulario 4A-301 NMRA) en el tribunal donde se haya presentado su caso o en el sitio web <a href="http://www.nmcourts.gov">www.nmcourts.gov</a>. Antes de la audiencia, las partes deben intercambiar el borrador del Acuerdo marital de derechos y obligaciones. Lleve a la audiencia una copia de su borrador del Acuerdo marital de derechos y obligaciones y de la Sentencia final de disolución de matrimonio (Formulario 4A-305 NMRA).</i></p>	

<p><b>If your case involves establishing, modifying, or enforcing child support</b> <i>Si su caso implica establecer, modificar o hacer cumplir la manutención de los hijos</i></p>	
<p><b>Employed by a company or individual</b> <i>Si trabaja para una empresa o para otra persona</i></p>	<p><b>Self employed</b> <i>Si trabaja por cuenta propia</i></p>
<p>Exchange with the other party and bring to the court copies of current year-to-date earnings statement or pay stubs. <i>Intercambie con la contraparte y lleve al tribunal copias de la declaración de ganancias o recibos de salarios del corriente año hasta la fecha.</i></p>	<p>Exchange with the other party and bring to the court copies of Profit &amp; Loss Statements with supporting documents. <i>Intercambie con la contraparte y lleve al tribunal copias de Declaraciones de beneficios y pérdidas con los documentos suplementarios.</i></p>

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

Exchange tax returns, including your W-2 & 1099 Statements with all schedules for the prior two years. <i>Intercambie las declaraciones de impuestos completas, incluidos sus Formularios W-2 y 1099, correspondientes a los dos últimos años.</i>	Business tax returns with supporting documents and verification of income and expenses for the prior two years. <i>Declaraciones de impuestos de su negocio con documentos suplementarios y verificación de ingresos y gastos correspondientes a los dos últimos años.</i>
Exchange and bring to the court receipts for current daycare expenses. <i>Intercambie y lleve al tribunal los recibos de gastos de guardería actuales.</i>	
Exchange and bring to the court documentation of health insurance costs for the child(ren). Most Human Resources Offices can provide you with payroll deduction information for "employee"/"employee plus one" or "employee plus family" coverage. <i>Intercambie y lleve al tribunal documentación de los gastos del seguro médico de los hijos. La mayoría de las Oficinas de Recursos Humanos puede proporcionarle la información sobre retención de salarios conforme a la cobertura para "empleado", "empleado más uno" o "empleado y familia".</i>	
Bring proof of payment of child support (i.e. canceled checks, money orders or receipts) to the hearing. <i>Lleve a la audiencia comprobantes del pago de manutención de los hijos (por ejemplo, cheques cancelados, giros postales o recibos).</i>	
If you are seeking a wage withholding order (Form 4A-303 NMRA) or child support enforcement services, contact CSED at 1-800-288-7207 to apply for services and obtain a CSED case number. If CSED has an interest in the case, the parties are responsible for notifying CSED of the hearing. <i>Si pide una orden de retención de salarios (Formulario 4A-303 NMRA) o servicios para el cumplimiento de manutención de los hijos, comuníquese con CSED al 1-800-288-7207 para solicitar servicios y obtener un número de caso de CSED. Si CSED fuera una parte interesada en el caso, las partes son responsables de notificar a CSED de la audiencia.</i>	

<b>If your case involves child custody, timesharing, or visitation issues</b> <i>Si su caso implica cuestiones de custodia de los hijos, tiempo compartido o régimen de visitas</i>
Obtain a copy of the court-approved Custody Plan (Form 4A-302) at <a href="http://www.nmcourts.gov">www.nmcourts.gov</a> . Each party should develop a proposed temporary, age appropriate timesharing or visitation plan and exchange the proposal with the other party prior to the hearing. <i>Obtenga una copia del Plan de custodia aprobado por el tribunal (Formulario 4A-302) en el sitio web <a href="http://www.nmcourts.gov">www.nmcourts.gov</a>. Cada una de las partes debe desarrollar un plan provisional de tiempo compartido o visitas para proponer, que sea apropiado a la edad de los hijos, e intercambiar esta propuesta con la contraparte antes de la audiencia.</i>
Bring a copy of your proposed Custody Plan to the hearing. <i>Lleve a la audiencia una copia de su Plan de custodia propuesto.</i>

<b>If your case involves spousal support or alimony</b> <i>Si su caso implica pensión alimenticia o manutención conyugal</i>
Bring documentation of your income and the income of the other party (e.g., pay stubs, personal and business tax returns, along with supporting documentation such as bank records, business expenses, etc.). In addition you should bring documentation of monthly recurring expenses such as rent, mortgage, vehicle costs, insurance, utilities, credit card statements, payments, loans, health insurance, and/or medical care costs to the hearing. <i>Lleve a la audiencia documentación de sus ingresos y de los ingresos de la contraparte (por ejemplo, recibos de salarios, declaraciones de impuestos personales y de negocio, junto con documentos suplementarios tales como informes bancarios, gastos comerciales, etc.). Además, debe llevar a la audiencia documentación de gastos mensuales recurrentes tales como renta, hipoteca, gastos del vehículo, seguro, servicios públicos, estados de tarjetas de crédito, pagos, préstamos, seguro médico y/o gastos de atención médica.</i>

<b>If your case involves an issue not addressed above, bring copies of any proposed document to support your case to</b>
--

\*\*\*\*\* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. \*\*\*\*\*

**any hearing scheduled or hearing that you are requesting.**

*Si su caso implica alguna cuestión no mencionada en los rubros anteriores, lleve a toda aquella audiencia ya programada o que usted solicite, copia de todos los documentos propuestos para apoyar su caso.*

[Approved by Supreme Court Order No. 13-8300-010, effective for all pleadings and papers filed on or after May 31, 2013, in all cases pending or filed on or after May 31, 2013; as amended by Supreme Court Order No. 14-8300-011, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2014, in all cases filed or pending on or after December 31, 2014.]

*[Aprobado por Orden Núm. 13-8300-010 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de mayo de 2013, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de mayo de 2013; como fuera enmendado por la Orden Núm. 14-8300-011 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2014, en todos los casos pendientes o presentados desde el 31 de diciembre de 2014.]*